

Научная статья

УДК 371.64/.69

DOI: 10.25683/VOLBI.2024.69.1141

Sergey Vasilyevich Anchukov

Doctor of Pedagogy, Professor,

Professor of the Department of Architecture, Design and Ecology,
Sochi State University

Sochi, Russian Federation

anchukovserge261@yandex.ru

Сергей Васильевич Анчуков

д-р пед. наук, профессор,

профессор кафедры архитектуры, дизайна и экологии,
Сочинский государственный университет

Сочи, Российская Федерация

anchukovserge261@yandex.ru

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ, РАЗВИВАЮЩАЯ И ВОСПИТАТЕЛЬНАЯ ФУНКЦИИ ИЛЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРИАЛА В УЧЕБНИКАХ ПО КИТАЙСКОМУ ЯЗЫКУ И ЛИТЕРАТУРЕ ДЛЯ УЧАЩИХСЯ НАЧАЛЬНОЙ ШКОЛЫ

5.8.7 — Методология и технология профессионального образования

Аннотация. В статье представлены результаты неоднократных научных стажировок автора в Китайскую Народную Республику с целью изучения образовательной модели, реализуемой в образовательных учреждениях Поднебесной. Предоставленная китайскими коллегами возможность позволила автору собрать значимый для отечественной педагогической науки материал и, в частности, изучить содержательный и художественный компоненты в учебниках по китайскому языку и литературе. Автор подверг научному анализу иллюстративный ряд и его соответствие содержанию учебных текстов в учебниках, используемых китайскими педагогами в процессе обучения учащихся начальной школы. Проведенный анализ этой важной составляющей учебно-методического комплекса образовательной модели Китая позволил обосновать значимость иллюстративного материала в учебниках по китайскому языку и литературе для эффективной организации процесса обучения учащихся начальной школы, особенно младшей ступени. Автор приводит доводы особой значимости художественных образов, созданных китайскими художниками-дизайнерами, в процессе обучения учащихся начальной школы и выделяет образовательные, развивающие и воспитатель-

ные функции иллюстративного материала в учебниках по китайскому языку и литературе, такие как: выработка умения осмысленного чтения текста, формирование эстетического восприятия иллюстративного материала, развитие воображения и фантазии младших школьников и пробуждение у детей стойкого интереса к чтению. В статье подвергнуты анализу работы китайских исследователей, раскрывающих проблемы иллюстративного оформления учебников для младших школьников. Представленный в статье практический материал (иллюстрации из учебников китайского издательства «Народное образование», описание методических приемов их использования в учебном процессе и др.) может быть использован в процессе обучения учителей начальной школы и художников-графиков в вузах России, а также будет полезен практикующим учителям.

Ключевые слова: иллюстрации, учебники, китайский язык и литература, образовательные функции, развивающие функции, воспитательные функции, учащиеся начальной школы, образовательная модель Китая, содержательный компонент, художественный компонент, художественный образ, художники-дизайнеры, авторы-составители, народное образование Китая

Благодарности: особая благодарность кандидату искусствоведения, Начальнику международного образовательного центра, доценту Института искусств Педагогического университета Цзянси Ляо Чжэндину и соискателю кафедры архитектуры, дизайна и экологии Сочинского государственного университета Цзя Юньи за организацию встреч с профессорско-преподавательским составом педагогических и художественных университетов, а также общеобразовательных школ Китая, перевод и предоставление значимой для исследования информации.

Для цитирования: Анчуков С. В. Образовательная, развивающая и воспитательная функции иллюстративного материала в учебниках по китайскому языку и литературе для учащихся начальной школы // Бизнес. Образование. Право. 2024. № 4(69). С. 372—379. DOI: 10.25683/VOLBI.2024.69.1141.

Original article

EDUCATIONAL, DEVELOPMENTAL AND UPBRINGING FUNCTIONS OF ILLUSTRATIVE MATERIAL IN CHINESE LANGUAGE AND LITERATURE TEXTBOOKS FOR PRIMARY SCHOOL

5.8.7 — Methodology and technology of vocational education

Abstract. The article presents the results of the author's repeated scientific internships in the People's Republic of China in order to study the educational model implemented in educational institutions of the Middle Kingdom. The opportunity provided by Chinese colleagues allowed the author to collect material significant for Russian pedagogical science and, in particular, to study the substantive and artistic components in

Chinese language and literature textbooks. The author analyzed the illustrative series and its correspondence to the content of educational texts in textbooks used by Chinese teachers in the process of teaching primary school students. The analysis of this important component of the educational and methodological complex of the educational model of China made it possible to substantiate the importance of illustrative material

in textbooks on Chinese language and literature for the effective organization of the learning process of primary school students, especially the junior level. The author argues for the special importance of artistic images created by Chinese artists and designers in the process of teaching natal school students and highlights the educational, developmental and educational functions of illustrative material in textbooks on Chinese language and literature, such as: developing the ability to meaningfully read text, the formation of aesthetic perception of illustrative material, the development of imagination and fantasy of younger schoolchildren and awakening in children persistent interest in reading. The article analyzes the work of Chinese researchers who reveal the problems of illustrative design

of textbooks for younger schoolchildren. The practical material presented in the article (illustrations from Chinese textbooks of the National Education publishing house, a description of methodological techniques for their use in the educational process, etc.) can be used in the process of teaching primary school teachers and graphic artists in Russian universities, and will also be useful for practicing teachers.

Keywords: *illustrations, textbooks, Chinese language and literature, educational functions, developmental functions, upbringing functions, primary school students, China's educational model, meaningful component, artistic component, artistic image, design artists, authors - compilers, Chinese public education*

Acknowledgements: Special thanks to Liao Zhending, Candidate of Art History, Head of the International Education Centre, Associate Professor of the Institute of Arts, Jiangxi University of Education, and Jia Yunyi, Applicant at the Department of Architecture, Design and Ecology, Sochi State University, for organizing meetings with the faculty of pedagogical and art universities and comprehensive schools in China, translating and providing information relevant to the research.

For citation: Anchukov S. V. Educational, developmental and upbringing functions of illustrative material in Chinese language and literature textbooks for primary school. *Biznes. Obrazovanie. Pravo = Business. Education. Law.* 2024;4(69):372—379. DOI: 10.25683/VOLBI.2024.69.1141.

Введение

Актуальность. Всё более широкое распространение в современном обществе приобретает использование в книжной продукции иллюстративных материалов. Иллюстрации ввиду фактора непосредственного эмоционального воздействия обладают способностью легко привлекать внимание читателя, что делает восприятие материала более простым и интересным по сравнению с чтением монотонного текста. Качественная красочная иллюстрация способна сравнительно быстро донести до читателя содержание материала, передать основную суть идеи, содержащейся в тексте, позволить полюбоваться ее эстетическими качествами. Что касается учебной литературы, то именно в ней наблюдается наиболее широкое применение иллюстративных компонентов. Говоря об иллюстрациях, включаемых в учебники по языковой подготовке учащихся младшего школьного возраста, ключевыми факторами следует назвать яркость, динамичность и соответствие изображения сюжету иллюстрируемого текста. Именно поэтому иллюстративные компоненты, используемые в учебной литературе для школьников младшего возраста, должны стимулировать познавательный интерес и учебную мотивацию учащихся, способствовать учебно-педагогической деятельности с целью максимального повышения эффективности образования.

Изученность проблемы. Анализ литературы по проблеме исследования проводился автором в ранее опубликованных статьях (см.: [1; 2]). Вопросы оформления учебной литературы затрагивают в своих работах российские педагоги и педагоги-методисты: С. П. Ломов, В. Б. Кошаев, Н. М. Сокольникова [3], А. Г. Чурашов [4], О. В. Шатунова и Г. В. Хабибуллина [5]. В целом на сегодняшний день количество научных трудов, посвященных изучению иллюстративных компонентов в учебной литературе как в России, так и в Китае, невелико, сократилось число исследований в области иллюстрирования учебных материалов, предназначенных для учащихся начальной школы. В связи с этим для анализа научной литературы по проблеме исследования была выбрана первая четверть XXI в. Несмотря на это, всё же существует ряд связанных с данным вопросом исследовательских изысканий, в которых предпринимается изучение данного вопроса, выносятся ряд предложений,

рекомендаций и критических замечаний. Примерами такого рода исследований в Китае являются работы Кан Шулин, Чэнь Яо, Ше Жуйфэн [6], Ли Гуаньфэн [7], Ли Лихуа [8], Лю Цзин, Ли Баоцин [9], Мяо Вэньлянь [10], Пэн Лили [11], Сон На [12], У Юйтин [13], Хуан Дандань [14], Цяо Шицинь [15], Чжан Лайминг [16], Ян Донгмэй [17] и др. Тем не менее для всех этих исследований характерно несистемное изложение материала, а также весьма поверхностное рассмотрение изучаемой темы, нехватка более глубокого, детального анализа.

Научная новизна исследования заключается, во-первых, во внедрении в педагогическую науку и практику России теоретического и практического материала недоступного для российских исследователей в силу языкового барьера, во-вторых, в выделении и обосновании обучающих, развивающих и воспитательных функций иллюстративного материала в учебниках для начальной школы Китая.

Цель настоящего исследования — проанализировать содержательный и художественный компоненты в учебниках по китайскому языку и литературе для начальной школы на предмет определения обучающих, развивающих и воспитательных функций иллюстративного материала. Достижение цели предполагает решение следующих **задач**:

1) обосновать значимость иллюстративного компонента в учебниках по китайскому языку и литературе для начальной школы;

2) описать методические приемы использования иллюстративного ряда в учебниках по китайскому языку и литературе в процессе обучения младших школьников;

3) сформулировать и обосновать обучающие, развивающие и воспитательные функции художественных образов, созданных художниками-дизайнерами на основе обучающих текстов в учебниках для младших школьников.

Теоретическая значимость исследования заключается в обосновании образовательных, развивающих и воспитательных функций иллюстративного материала в учебниках по китайскому языку и литературе для начальной школы.

Практическая значимость исследования заключается в предоставлении профессорско-преподавательскому составу педагогических и художественных вузов и практикующим учителям начальной школы России иллюстративного ряда из

учебников по китайскому языку и литературе издательства «Народное образование» и разработка методических рекомендаций по его использованию в педагогическом процессе.

Основная часть

Материалы и методы. Посредством изучения теоретических исследований, анализа образовательной практики и учеников по китайскому языку и литературе для начальной школы было выявлено, что иллюстративные компоненты, используемые в учебниках для школьников младшей школы, прошли путь многочисленных редакций и правок, что привело к достижению некоторого приемлемого уровня. Но также было отмечено, что в некоторых аспектах еще существуют определенные проблемы. Рассмотрим, к примеру, один из основных учебников в организации образовательного процесса в младшей школе — учебник по китайскому языку и литературе для учащихся начальной школы издательства «Народное образование». Иллюстрации, включенные в данное издание, благодаря своим ярким цветам, выразительным и многообразным образам делают процесс чтения более интересным и увлекательным, побуждают школьника открыть книгу. Для анализа были выбраны тексты и иллюстрации к ним из первой и второй частей учебника по китайскому языку и литературе для первого класса [18; 19], первая часть учебника по китайскому языку и литературе для второго класса [20; 21], вторая часть учебника по китайскому языку и литературе для четвертого класса [22].

Версия учебника по китайскому языку и литературе для учащихся младшей школы издательства «Народное образование», используемая в настоящее время, в целом соответствует ключевым требованиям образовательного стандарта начального общего образования, одним из которых является применение в процессе чтения иллюстративных материалов. Однако, что касается дизайна и содержательного аспекта данных иллюстраций, всё еще предстоит проделать большую работу по исправлению отдельных недочетов, внесения поправок и улучшение их общего качества. В процессе художественного оформления учебника по китайскому языку и литературе для детей начальной школы следует опираться на образовательные, развивающие и воспитательные функции иллюстраций, в полной мере стремиться реализовать их, с помощью высокого эстетического уровня дизайна иллюстративного материала, соответствия иллюстраций литературному содержанию текстов, воспринимать их как важную составляющую часть учебника, а также как достойный отдельного внимания образовательный материал.

Результаты. В настоящем исследовании предпринята попытка изучения и классификации иллюстративного материала, используемого в учебных изданиях по китайскому языку и литературе в контексте образовательных, воспитательных и развивающих функций. Вместе с тем в связи с выявленными недостатками иллюстративных материалов в учебных изданиях начального уровня образования в вопросах содержательного аспекта и дизайна выдвигаются некоторые предложения и рекомендации, которые могут быть полезны для авторов-составителей, графических дизайнеров и преподавателей высшей профессиональной и основной общеобразовательной школы.

Иллюстрации обладают относительной независимостью, а также обязательной соподчиненностью литературному тексту. Иллюстрации, выполненные на высоком художественном уровне, способны повысить интерес учащихся к чтению книг, усилить эффект от прочтения и восприятия

текста, углубить понимание оригинала произведения и обеспечить получение эстетического удовольствия от процесса чтения и рассматривания иллюстративного ряда.

На начальном этапе обучения в школе, в процессе освоения учащимися объектов и явлений окружающего мира, усвоение материала, ввиду небольшого жизненного опыта школьников, происходит посредством использования некоторых вспомогательных средств. Одним словом, учащиеся первого-второго классов могут испытывать некоторые трудности в процессе чтения. Если учебные материалы будут сопровождаться иллюстрациями, то это поможет решить трудности, связанные с восприятием и пониманием смысла текста, а также будет способствовать повышению уровня грамотности и общей эрудиции школьников.

Обсуждение. Что касается назначения иллюстративных материалов, используемых в учебных изданиях начального уровня образования по китайскому языку и литературе, выделим следующие их функции.

• **Образовательная функция иллюстративных материалов.** Изучив историю развития книжной иллюстрации, можно проследить, как планомерно расширяется сфера ее применения. Особенно в период стремительного развития информационных технологий совершенствование дизайна иллюстраций становится важной составляющей современного искусства книжной графики. Стремительное развитие иллюстрация получила и в сфере образования, проявив свою уникальную роль художественного воздействия на обучающихся. Основная функция иллюстративных материалов, включенных в учебные издания по китайскому языку и литературе для учащихся начальной школы, заключается в том, чтобы в максимально упрощенной и лаконичной форме донести информацию до учащегося, способствовать пониманию и принятию содержания текста, способствовать эстетическому образованию и воспитанию младших школьников. Искусство иллюстрации, заключающее в себе образовательную функцию, не только расширяет кругозор и обогащает интеллект детей, но и предоставляет бесконечное пространство для воображения, раздвигая границы мировоззрения.

В тексте под названием «Смотреть на небо со дна колодца» учебника для второго класса начальной школы издательства «Народное образование» представлена красочная иллюстрация (см. рис. 1), которая рассказывает учащимся о лягушке, которая обитает на дне колодца и не имеет ни малейшего представления о том, насколько велик и огромен внешний мир. Лягушка полагает, что небо ограничено лишь пределами колодезного отверстия, а помимо окружающих ее вещей в мире больше нет ничего прекрасного и удивительного. Внезапно мимо пролетает птица и, приземлившись на край колодца, начинает рассказывать лягушке о том, что она спустилась с неба, пролетев огромные расстояния в надежде утолить жажду. Лягушка не верит сказанным птицей словам, самоуверенно полагая, что небо заканчивается там, где заканчиваются границы ее колодца.

Мы знаем, что всё, сказанное птицей лягушке, является правдой, и небо безгранично. Тем не менее лягушка, взгляды которой ограничены лишь размерами колодца, не верит птице, не стремится познать новое, продолжая глупо отстаивать свою ошибочную позицию. Преподаватель может проиллюстрировать рассказ данной истории наглядным материалом, который поможет учащимся более ясно представить удивление птицы и ограниченность кругозора лягушки. В процессе изучения этого текста учащиеся

способны уловить основную суть преподнесенного учителем материала, смысл которого заключается в том, что данная история выражает метафорический и сатирический образ человека, обладающего ограниченным кругозором и весьма поверхностными представлениями. Этот рассказ учит школьников тому, что не следует походить на ограниченную в своих знаниях лягушку, необходимо постоянно стремиться к самосовершенствованию и саморазвитию. Только после того, как учащиеся проникнут в суть учебного текста, они смогут высказать свои мысли по поводу того, что же смогла бы увидеть лягушка, если бы выпрыгнула из колодца? Именно такой способ взаимодействия способен расширить границы кругозора учащихся [14].

• **Функция развития умения осмысленного чтения текста.** Сюжетные иллюстрации зачастую опираются на повествовательный текст, их задача — «рассказать» историю при помощи ограниченного формата иллюстрации, поэтому композиция изображения должна быть детально продумана, включать описание персонажей в динамике и элементы окружающего пейзажа или интерьера. Литературные произведения по своему обыкновению передают какие-либо мысли и идеи автора, поэтому сопровождающие их сюжетные иллюстрации играют незаменимую роль. Изучив иллюстрации в учебниках по китайскому языку и литературе, можно быстро ознакомиться с примерным содержанием текстов, уловить их эмоциональный настрой. Если ученик начальной школы внимательно посмотрит на хорошо продуманное изображение на иллюстрации, он сможет понять мысли и чувства, заключенные в тексте. Открывая текст, не успев его предварительно прочесть, а только посмотрев на картинку, можно понять, о чем будет идти речь.

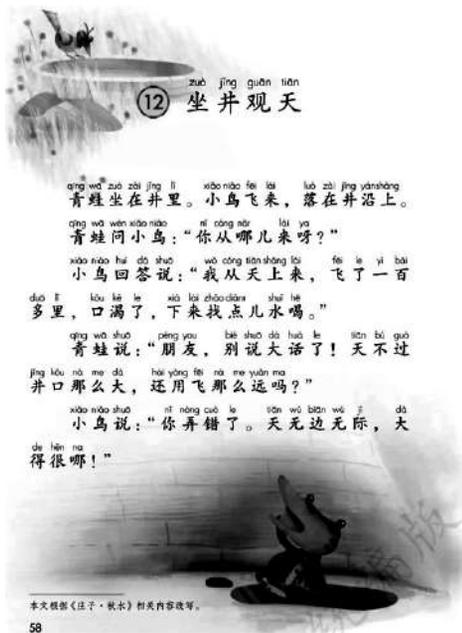


Рис. 1. Смотреть на небо со дна колодца [20, с. 58]

• **Функция формирования способности эстетически воспринимать и оценивать иллюстративный материал учебника.** Благодаря высокому уровню обобщения самых ярких моментов в содержании литературных произведений, а также использованию красивых и живых образов рождаются прекрасные иллюстративные изображения. Рассматривая иллюстрации, учащийся получает более глубокое понимание содержания тек-

Изучение иллюстраций подобно чтению текста. Например, начав изучение текста «Верблюд и овечка» в учебнике по китайскому языку и литературе за второй класс издательства «Народное образование», учитель может попросить учеников сначала рассмотреть картинку (см. рис. 2) с изображением двух животных, верблюда и овечки, и сравнить особенности их телосложения. Верблюд изображен высоким, а овечка низкой. Они останавливаются рядом с садом, окруженным с четырех сторон стеной. В саду растет множество деревьев, их густые ветви протягиваются через стену. Животные хотят полакомиться листвой. Верблюд вытягивает шею и съедает с дерева листья, но овца, приподняв передние конечности, опираясь на стену и вытягивая шею, никак не может дотянуться до ветвей. Пройдя несколько шагов, верблюд с овечкой видят в стене узкий и низкий проем, овечка легко проходит в сад и лакомится травой, растущей в нем. Однако верблюд из-за своего крупного телосложения, даже пригибаясь к земле и нагибая голову, никак не может пролезть внутрь. Увидев рисунок, описывающий ситуацию, когда верблюд может достать листья с деревьев, а овечке никак не дотянуться, и когда овечка легко пробирается в сад через маленький проход, а у верблюда нет такой возможности, ученик может догадаться, о чем пойдет речь в тексте. Кроме того, ученики с помощью разъяснений учителя могут понять, что у каждого человека есть свои преимущества. Глядя на свои достоинства, нам нужно знать и о своих недостатках, научиться восхищаться достоинствами других людей. Если же только замечать свои плюсы и игнорировать минусы, то это будет неправильно. У каждого человека есть свои достоинства, но у каждого из нас есть и свои недостатки. Нам необходимо правильно оценивать свои слабые стороны, а не только пытаться подчеркнуть сильные [16].

6 骆(luò)驼(tuó)和羊

骆驼长得高，羊长得矮。骆驼说：“长得高好。”羊说：“不对，长得矮才好呢。”骆驼说：“我可以做一件事情，证(zhèng)明高比矮好。”羊说：“我也可以做一件事情，证明矮比高好。”
他们俩走到一个园子旁边。园子四面有围墙，里面种了很多树，茂(mào)盛的枝叶伸出墙外来。骆驼一抬头就吃到了树叶。羊抬起前腿，扒(bā)在墙上，脖子伸得老长，还

是吃不着。骆驼说：“你看，这可以证明了吧，高比矮好。”羊摇了摇头，不肯认输(shū)。他们俩又走了几步，看见围墙上有个又窄(zhǎi)又矮的墙门。羊大模(mú)大样地走进门去吃园子里的草。骆驼跪(guì)下前腿，低下头，往门里钻(zuān)，怎么也钻不进去。羊说：“你看，这可以证明了吧，矮比高好。”骆驼摇了摇头，也不肯认输。
他们俩找老牛评理。老牛说：“你们俩都只看到自己的长处，看不到自己的短处，这是不对的。”

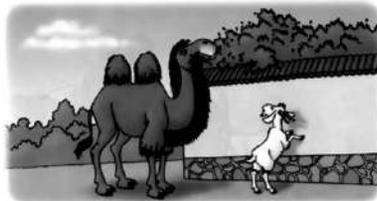


Рис. 2. Верблюд и овечка [21, с. 175—176]

ста и эстетическое впечатление от увиденных образов. Иллюстрации в учебниках для начальных классов издательства «Народное образование» помогают ученикам развивать интеллектуальные способности и получать эстетическое образование и воспитание. Изучение иллюстраций подобно созерцанию предмета искусства, когда получаешь эстетическое удовольствие и находишь детали, присущие красоте окружающего мира и литературы.

Развитие навыков эстетического восприятия живой и неживой природы и произведений искусства происходит в процессе изучения школьниками иллюстраций.

В теме второго урока учебника по китайскому языку и литературе для первого класса издательства «Народное образование» имеется текст «Цвет весеннего дождя». Художник дизайнер удачно разместил хорошо сочетающуюся с текстом иллюстрацию (см. рис. 3). Чтение текста, ознакомление с его содержанием и понимание основной его сути напоминает восторженное созерцание предмета искусства под названием «Весенний дождь». Иллюстрация вызывает у учащихся ощущение наслаждения от увиденной красоты природы. Художник реалистично изобразил падающие капли весеннего дождя, пробуждение природы, радостное порхание птиц. Перед глазами школьников предстает сырая от весеннего дождя земля, зеленая трава, зеленые деревья, красные и желтые цветы. Какого бы цвета ни был весенний дождь, он оживляет природу после зимы. На тщательно проработанной иллюстрации можно найти едва заметные проявления весеннего дождя, прочувствовать его красоту и красоту текста, помещенного над иллюстрацией [17].

• **Воспитательная функция иллюстративных материалов.** При изучении языка и литературы ученики начальных классов испытывают на себе постепенное благотворное влияние литературы. Их грамотность также совершенствуется. В информации, в огромном объеме содержащейся в иллюстрациях, заключены знания, чувства и эмоции авторов учебника и художника дизайнера. Обучение, осуществляющееся с помощью иллюстраций в учебниках, может быть повседневным занятием ученика, не требующим специальных условий и места. Ученики могут в полной мере использовать данные к учебным текстам иллюстрации для отработки своих способностей наблюдения, написания сочинений и навыков устной речи.

Например, в учебнике по китайскому языку и литературе для первого класса издательства «Народное образование» расположен текст «Как поступить?». На первой иллюстрации (см. рис. 4) изображена сцена, рассказывающая о том, что Сяо Мин каждый день приносит дедушке Вану молоко. Оба они выглядят очень радостными, дедушка Ван берет из рук Сяо Мина молоко, на лицах обоих довольная улыбка. На второй иллюстрации видим, как дедушка Ван говорит Сяо Мину: «Если не возьмешь деньги, я не буду просить тебя приносить молоко». Посмотрев внимательно на картинку, дети видят, что Сяо Мин не соглашается с предложением дедушки и быстро машет руками, показывая, что не хочет брать у него деньги. На третьей иллюстрации изображен Сяо Мин с обеспокоенным выражением лица. Сяо Мин не знает, как ему поступить. Учитель с помощью обсуждения с детьми этих трех иллюстраций подводит их к пониманию ситуации, после чего учитель может попросить их попробовать написать продолжение рассказа в виде сочинения, предлагая свои способы решения дилеммы Сяо Мина. Таким образом ученики смогут потренировать свои навыки написания сочинения. Продумывая содержание, учащиеся могут более тщательно изучить иллюстрации на предмет наличия деталей, дающих подсказки, которые можно использовать в качестве опоры для написания сочинения.

Упражняясь в написании сочинения к рассказу «Как поступить?», ученики могут одновременно отработать

навыки наблюдения, устной и письменной речи. При рассмотрении этих трех иллюстраций учитель может рассказать учащимся, как правильно изучать изображение на иллюстрации, попытаться разобрать каждое движение изображенных персонажей и понять, что говорят нам эти движения. После изучения изображения на иллюстрациях учитель может попросить учеников рассказать, о чем они повествуют, и совместно обсудить, как, по их мнению, следует поступить Сяо Мину. В конце урока учитель вместе с учащимися обсуждают высказанные учащимися мнения. Таким образом, использование иллюстраций в процессе обучения младших школьников с использованием метода тренировки, нахождения нужной информации будет благоприятно влиять на повышение навыков наблюдения, написания сочинения, устной речи и других навыков учащихся [12].

• **Функция развития воображения и фантазии младших школьников.** Рассматривая иллюстрации, учащиеся могут представить окружающую обстановку в момент описываемого на изображении события, вообразить всю ситуацию в целом и ее развитие. Все иллюстрации складываются в его воображении в мультипликационный фильм, и он ощущает себя автором текста. Прибегая к помощи иллюстраций, можно с самого детства развивать способность учащихся начальных классов к воображению.

В качестве примера можно привести иллюстрацию к рассказу «Песнь соловья» из второй части учебника по китайскому языку и литературе для четвертого класса издательства «Народное образование», на которой изображен главный персонаж — мальчик, которого партизаны называли «Маленький соловей», указывающий дорогу фашистам (см. рис. 5). Учитель может помочь учащимся переместить место действия, описанное на рисунках, в дремучий лес. И инициировать наводящими вопросами обсуждение данного сюжета. Что было бы если соловей, встретив фашистов, не смог ловко одолеть врага, передав партизанам сведения о противнике? Смог бы он вырваться из рук фашистов? С помощью наводящих вопросов учитель способствует раскрытию навыков воображения у учащихся и развитию их способность выражать свои мысли. Кроме развития воображения и фантазии созданные художниками-дизайнерами образы, раскрывающие историю защиты Отечества от иностранных захватчиков во время Великой Отечественной войны, воздействуют на воспитание храбрости, патриотизма и любви к Родине у младших школьников.

• **Функция формирования у детей стойкого интереса к чтению.** Учащийся начальной школы является основным объектом обучения китайскому языку и литературе, особенно младшей ступеней обучения. Учебники нацелены на привлечение их внимания с помощью иллюстраций с целью пробуждения их активного интереса к чтению. Страницы учебников для учащихся младшей ступени обучения дарят детям живые, яркие, наглядные и веселые зрительные образы. Только глубоко заинтересовавшись учебником по китайскому языку и литературе, у учащихся появится стремление к обучению, и они смогут весело перелистывать страницы учебника. Для них разглядывание иллюстраций в учебниках по китайскому языку и литературе больше похоже на просмотр рисунков. Учащиеся обычно проявляют мало интереса к текстам, их больше увлекают картинки.



Рис. 3. Цвет весеннего дождя [19, с. 6]



Рис. 4. Как поступить? [18, с. 119]

点头。转眼间，他那阴沉的脸上闪出一种冷笑的光。
 “谁教你这样吹哨子的？”
 “我自己学的。我还会学杜鹃叫呢。”
 孩子学了几声杜鹃叫。接着又把哨子塞(sāi)到嘴里吹起来。
 “村子里就剩下你一个了吗？”军官继续盘问他。
 “怎么会就剩下我一个？这里有麻雀、乌鸦、猫头鹰，多着呢。夜莺倒是只有我一个！”
 “你这个坏家伙！”军官打断孩子的话，“我是问你这里有没有人。”
 “人呢？战争一开始这里就没有人了。”小孩不慌不忙地回答，“刚刚一开火，村子就着火了，大家都喊：‘野兽来了，野兽来了’——就都跑了。”
 “蠢东西！”军官想着，轻蔑(mèi)地微笑了一下。



Рис. 5. Песнь соловья [22, с. 54]

Для примера можно взглянуть на иллюстрации «Медвежата живут в пещере» (см. рис. 6) из первой книги учебника по китайскому языку и литературе для первого класса издательства «Народное образование». Медвежонок со своей семьей жил в пещере. Однажды папа-медведь предложил ему сходить в лес и срубить несколько деревьев, чтобы построить деревянный дом. На рисунке мы видим папу-медведя и медвежонка, обрадованных такой идеей, ведь это значит, что они смогут жить в своем собственном деревянном домике. С наступлением весны папа-медведь достал топор, и вместе с медвежонком они пошли в лес, обошли зеленую полянку, присматривая, какое из деревьев выбрать. Исследуя местность, медвежонок увидел зеленую листву на деревьях, и ему стало жаль их рубить. Он сказал отцу, что лучше подождать до лета и снова прийти посмотреть. На иллюстрации, изображающей

наступление лета, цвета сменились на более яркие. Красная одежда папы-медведя и желтая одежда медвежонка оживили атмосферу леса. На этот раз в лесу медвежонок увидел множество цветов, ему снова стало жаль рубить деревья, и они с отцом договорились прийти осенью. Наступила осень, цвета на рисунках сменились на оранжево-желтые оттенки. Папа-медведь и его сын снова пришли в лес и увидели на деревьях изобилие фруктов, и на этот раз пожалели деревья и вернулись ни с чем, условившись вернуться зимой. Зимой все завалило снегом, на картинке изображены снежные просторы, папа-медведь и медвежонок в толстых ватных куртках пошли в лес осматривать деревья, которые можно срубить и построить дом. Однако на зимних деревьях они увидели много примостившихся на отдых и впавших в зимнюю спячку птиц. Папе и сыну снова стало жаль рубить деревья.

20 小熊住山洞



小熊一家住在山洞里。
 熊爸爸对小熊说：“我们去砍些树，造一间木头房子住。”



春天，他们走进森林。树上长满了绿叶，小熊舍不得砍。



夏天，他们走进森林。树上开满了花儿，小熊舍不得砍。



秋天，他们走进森林。树上结满了果子，小熊舍不得砍。



冬天，他们走进森林。树上有许多鸟儿，小熊舍不得砍。



一年又一年，他们没有砍树造房子，一直住在山洞里。森林里的动物都很感激小熊一家，给他们送来一束束美丽的鲜花。

本文根据胡木仁作品改写。

133

134

135

Рис. 6. Медвежата живут в пещере [18, с. 133—135]

И так проходил год за годом, но папа-медведь и медвежонок так и не срубили ни одного дерева, чтобы построить себе дом, и продолжили жить в пещере. Заключительная иллюстрация с помощью ярких красок и изображения зверьков описывает нам сцену, в которой лесные животные, выражая свою признательность семье медведей, дарят им один за другим букеты прекрасных свежих цветов [7]. Урок «Медвежата живут в пещере» представляет собой короткий текст, сопровождающийся яркими и красочными иллюстрациями. В процессе изучения текста большую часть времени учитель рассказывает учащимся историю, привлекая внимание детской аудитории.

Авторы составители учебника и художник дизайнер украсили текст для учащихся увлекательными рисунками, которые способствуют привлечению внимания младших школьников к живым, ярким, наглядным и веселым зрительным образам, пробуждают активный интерес к чтению и в целом стремление к учебе. Подобные иллюстрированные рассказы есть и в учебниках для российских младших школьников. Но, тем не менее, обмен наработанными материалами, методами и технологиями обучения младших школьников между российскими и китайскими исследователями и педагогами будет способствовать обогащению педагогической науки и практики двух государств.

Выводы

Рассмотрен и подвергнут анализу иллюстративный ряд и содержание учебного материала в учебниках по китайскому языку и литературе для начальной школы издательств «Народное образование».

Выявлены и систематизированы образовательные, развивающие и воспитательные функции иллюстраций в учебниках по китайскому языку и литературе для начальной школы Китая, такие как: выработка умения осмысленного чтения текста, формирование эстетического восприятия иллюстративного материала, развитие воображения

и фантазии младших школьников и пробуждение у детей стойкого интереса к чтению и др.

Предложены методы использования художественных образов, созданных художниками-дизайнерами Китая, в процессе обучения младших школьников китайскому языку и литературе.

Установленная взаимосвязь между тематическим соответствием изображения на иллюстрациях и содержанием учебного теста в учебниках по китайскому языку и литературе позволила подтвердить ее влияние на степень эффективности педагогической деятельности, и на ее роль в усвоении обучающимися учебного материала.

Зафиксировано воздействие художественной ценности иллюстративного материала в учебниках по китайскому языку и литературе для начальной школы на воспитание эстетических потребностей ценностей и чувств современных школьников.

Изучение широкого круга источников и научной литературы по проблеме исследования дает комплексное представление о влиянии художественного оформления учебных текстов в учебниках по китайскому языку и литературе для начальной школы на процесс обучения, развития и воспитания современных младших школьников.

Отмечен потенциал художественных образов, созданных художниками-дизайнерами на патриотическое воспитание младших школьников, формирование любви к Родине.

Данное исследование направлено на заполнение лакун в изучении вопросов совершенствования проектирования и выпуска учебной литературы для начальной школы, а также на исследование вопросов художественного оформления школьных учебников. Результаты и материалы статьи могут служить базой для проведения дальнейших научных изысканий в данной предметной области, ценным практическим материалом в процессе обучения бедующих учителей начальной школы и художников-графиков, а также могут служить ориентиром при разработке учебников по различным дисциплинам для учащихся начальной школы России.

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ

1. Анчуков С. В. Особенности проектирования и издания учебников для начальной и средней школы Китая и инновации в этой сфере // Научное мнение. 2023. № 4. С. 39—46. DOI: 10.25807/22224378_2023_4_39.
2. Анчуков С. В., Цзя Юньи. История видоизменения содержания и оформления учебников по языку и литературе в Китае // Научное мнение. 2024. № 4. С. 74—81. DOI: 10.25807/22224378_2024_4_74.
3. Ломов С. П., Кошаев В. Б., Сокольникова Н. М. Системность и факторы педагогики искусства в художественно-графическом образовании // ЦИТИСЭ. 2022. № 4. С. 315—326. DOI: 10.15350/2409-7616.2022.4.30.
4. Чурашов А. Г. Арт-педагогика как перспективное направление в современной парадигме образования // Вестник Южно-Уральского государственного гуманитарно-педагогического университета. 2020. № 6(159). С. 227—240. DOI: 10.25588/CSPU.2020.159.6.014.
5. Шатунова О. В., Хабибуллина Г. В. Артпедагогика как инновационное направление в реализации инклюзивного образования // Научный альманах. 2016. № 7-1(21). С. 332—336.
6. Кан Шулин, Чэнь Яо, Ше Жуйфэн. Исследование иллюстративного материала, используемого в учебных изданиях по китайскому языку и литературе для начальной школы // Современная образовательная наука. 2005. № 8. С. 42—49. (На кит. яз.)
7. Ли Гуаньфэнь. Медвежата живут в пещере: Учебный дизайн // Образование в провинции Юньнань (начальной школы). 2013. Дек. С. 20—21. (На кит. яз.)
8. Ли Лихуа. Исследование иллюстративных компонентов в учебниках по китайскому языку и литературе // Образование Нинся. 2002. № 5. С. 37—38. (На кит. яз.)
9. Лю Цзин, Ли Баоцин. Проблемы иллюстративного материала в учебниках по китайскому языку и литературе для учащихся начальной школы и пути их решения // Преподавание и управление. 2012. № 2. С. 62—64. (На кит. яз.)
10. Мяо Вэнлянь. Изучение и применение иллюстраций к учебникам средняя школа книга учебника по китайскому языку и литературе // Новый курс. 2020. № 14. С. 74. (На кит. яз.)
11. Пэн Лили. Анализ иллюстративного материала учебников по китайскому языку и литературе, предназначенных для учащихся начальной школы — на примере учебных материалов издательства «Народное образование» // Научный журнал в области языковых и литературных исследований. 2012. № 22. С. 75. (На кит. яз.)
12. Сон На. Проблемное обучение, способствующее развитию мышления в учебнике по китайскому языку и литературе для первого класса // Образовательный журнал. 2024. № 14. С. 98—100. (На кит. яз.)

13. У Юйтин. Методика преподавания детской поэзии // Просвещение и образование. 2017. № 7. С. 66—67. (На кит. яз.)
14. Хуан Дандань. Развивайте диалектическое мышление. «Смотреть на небо со дна колодца»: Разработка учебной программы // Ежемесячный педагогический журнал. 2023. Окт. С. 29—32. (На кит. яз.)
15. Цяо Шицзинь. Характеристики иллюстраций к учебникам в Китае (1949—1976) // Теория и практика образования. 2020. № 9. С. 45—48. (На кит. яз.)
16. Чжан Лайминг. Верблюд и овечка: Разработка учебного плана // Журнал по обучению китайскому языку для начальной школы. 2017. Апр. С. 41. (На кит. яз.)
17. Ян Донгмэй. Цвет весеннего дождя: Разработка учебного плана // Образовательный журнал Хэйхэ. 2014. Февр. С. 25. (На кит. яз.)
18. Первая часть учебника по китайскому языку и литературе для первого класса / гл. ред. Цуй Луань и Куай Фуди. Пекин : Народное образование, 2001. 149 с. (На кит. яз.)
19. Вторая часть учебника по китайскому языку и литературе для первого класса / гл. ред. Цуй Луань и Куай Фуди. Пекин : Народное образование, 2001. 178 с. (На кит. яз.)
20. Первая часть учебника по китайскому языку и литературе для второго класса / гл. ред. Вэнь Жуйминь. Пекин : Народное образование, 2017. 120 с. (На кит. яз.)
21. Первая часть учебника по китайскому языку и литературе для второго класса / гл. ред. Цуй Луань и Куай Фуди. Пекин : Народное образование, 2001. 183 с. (На кит. яз.)
22. Вторая часть учебника по китайскому языку и литературе для четвертого класса / гл. ред. Цуй Луань и Куай Фуди. Пекин : Народное образование, 2003. 184 с. (На кит. яз.)

REFERENCES

1. Anchukov S. V. Features of designing and publishing textbooks for primary and secondary school in china and innovations in this sphere. *Nauchnoe mnenie*. 2023;4:39—46. (In Russ.) DOI: 10.25807/22224378_2023_4_39.
2. Anchukov S. V., Jia Yunyi. The history of modification of the content and design of textbooks on language and literature in China. *Nauchnoe mnenie*. 2024;4:74—81. (In Russ.) DOI: 10.25807/22224378_2024_4_74.
3. Lomov S. P., Koshaev V. B., Sokolnikova N. M. Consistency and factors of art pedagogy in art and graphic education. *CITISE*. 2022;4:315—326. (In Russ.) DOI: 10.15350/2409-7616.2022.4.30.
4. Churashov A. G. Art-pedagogy as a promising direction in the modern paradigm of education. *Vestnik Yuzhno-Ural'skogo gosudarstvennogo humanitarno-pedagogicheskogo universiteta = The Herald of South-Ural state Humanities-Pedagogical University*. 2020;6(159):227—240. (In Russ.) DOI: 10.25588/CSPU.2020.159.6.014.
5. Shatunova O. V., Khabibullina G. V. Art pedagogy as innovative approach in the implementation of inclusive education. *Nauchnyi al'manakh*. 2016;7-1(21):332—336. (In Russ.)
6. Kang Shulin, Chen Yao, She Ruifeng. A study of illustrative material used in educational publications on Chinese language and literature for primary schools. *Modern educational science*. 2005;8:42—49. (In Chinese)
7. Whether Guangfeng. Bears living in the cave, curriculum design. *Education in Yunnan province (elementary school)*. December 2013:20—21. (In Chinese)
8. Li Lihua. The study of illustrative components in Chinese language and literature textbooks. *Education of Ningxia*. 2002;5:37—38. (In Chinese)
9. Liu Jing, Li Baoqing. Problems of illustrative material in Chinese language and literature textbooks for primary school students and ways to solve them. *Teaching and Management*. 2012;2:62—64. (In Chinese)
10. Miao Wenlian. Studying and applying illustrations to Chinese language and literature textbooks for secondary school. *New Course*. 2020;14:74. (In Chinese)
11. Peng Lili. Analysis of the illustrative material of Chinese language and literature textbooks intended for primary school students – on the example of educational materials from the National Education publishing house. *Scientific Journal in the field of language and literary research*. 2012;22:75. (In Chinese)
12. Sun Na. Problem-based learning that promotes thinking development in Chinese language and literature textbook for the first grade. *Education journal*. 2024;14:98—100. (In Chinese)
13. Wu Yuting. Methods of teaching children's poetry. *Enlightenment and Education*. 2017;7:66—67. (In Chinese)
14. Huang Dandan. Develop dialectical thinking. "Looking at the sky from the bottom of the well": curriculum development. *Monthly pedagogical Magazine*. Oct. 2023:29—32. (In Chinese)
15. Qiao Shijin. Characteristics of textbook illustrations in China (1949-1976). *Journal of Theory and Practice of Education*. 2020;9:45—48. (In Chinese)
16. Zhang Laiming. The Camel and the Sheep: curriculum development. *Journal of learning Chinese language for primary schools*. April 2017:41. (In Chinese)
17. Yang Dongme. The color of spring rain: curriculum development. *Education journal Heihe*. February 2014:25. (In Chinese)
18. Chinese language and literature textbook for the first grade. Part I. Cui Luan and Kuai Fudi (eds.). Beijing, People's education publ., 2001. 149 p. (In Chinese)
19. Chinese language and literature textbook for the first grade. Part II. Cui Luan and Kuai Fudi (eds.). Beijing, People's education publ., 2001. 178 p. (In Chinese)
20. Chinese language and literature textbook for the second grade. Part I. Wen Ruimin (ed.). Beijing, People's education publ., 2017. 120 p. (In Chinese)
21. Chinese language and literature textbook for the second grade. Part I. Cui Luan and Kuai Fudi (eds.). Beijing, People's education publ., 2001. 183 p. (In Chinese)
22. Chinese language and literature textbook for the fourth grade. Part II. Cui Luan and Kuai Fudi (eds.). Beijing, People's education publ., 2003. 184 p. (In Chinese)

Статья поступила в редакцию 30.09.2024; одобрена после рецензирования 11.10.2024; принята к публикации 14.10.2024.
The article was submitted 30.09.2024; approved after reviewing 11.10.2024; accepted for publication 14.10.2024.